

NHỮNG ĐIỀU “PHẢI LÀM” VÀ “KHÔNG ĐƯỢC LÀM” KHI KHAI PHÁ SẢN BỞI
CHƯƠNG 13, LUẬT PHÁ SẢN CỦA TIỂU BANG NEBRASKA

ĐIỀU PHẢI LÀM:

1. Quý vị phải **TRẢ TIỀN** đúng theo giao ước của chính mình trước Tòa.
 2. Tiền trả hàng tháng đó phải được gửi đúng kỳ hạn tới bà “Kathleen Laughlin, Chapter 13 Trustee” tại địa chỉ số 13930 Gold Circle, Suite 201, Omaha, NE 68144.” Bà Kathleen (Trustee) chính là người được Tòa ủy thác thay mặt Tòa làm trung gian giữa chủ nợ (creditor) và con nợ (debtor) nên bà Kathleen có nhiệm vụ nhận tiền từ quý vị để giao lại cho chủ nợ qua thỏa ước trước Tòa.
 3. Tháng đầu tiên, bắt buộc phải được gửi trả trong vòng 30 ngày kể từ ngày được Tòa chấp thuận giao ước trả nợ. 11 U.S.C.§1326(a)(1).
 4. Việc trả nợ phải thực hiện đúng theo ngày tháng trong “án lệnh của Tòa và ghi chú đầu tiên” (Court’s Order & Initial Memo) mà người được ủy thác (Trustee) đã gửi đến cho quý vị. Sau đó quý vị sẽ không được nhắc nhở bằng bất cứ hình thức nào nữa.
 5. Việc trả nợ có thể thực hiện bằng cách trả thẳng ngay trong tiền lương nơi quý vị đang làm việc, có nghĩa là yêu cầu ban tài chính nơi đó trừ vào lương của quý vị và gửi thẳng cho Trustee. Luật pháp xác định sự khai phá sản chính là việc cá nhân (riêng tư) nên cấm không cho phép chủ nhân nào khi biết được có nhân viên của mình khai phá sản mà cho nghỉ việc hay tổ ra bất cứ hành vi nào có tính chất kỳ thị đều là phạm luật. 11. U.S.C §§525(a), 525(b).
 6. Nếu vì một lý do nào đó mà không thể trả bằng cách trừ vào tiền lương tại chỗ làm thì quý vị cũng có thể trả bằng những cách khác , nhưng bắt buộc phải bằng những chi phiếu có bảo đảm như Money Order, Postal Order, Cashier’s check hay Certified Check. Trustee sẽ không nhận tiền mặt (cash) hay chi phiếu cá nhân (personal check) và chi phiếu thương mại của quý vị (Debtor’s business account).
- Quý vị phải nhớ viết tên họ và số hồ sơ khai phá sản của mình lên trên bất cứ chi phiếu trả nợ nào (Money Order, Cashier’s check ...) trước khi gửi đi để tránh tình trạng lẫn lộn hay nhầm lẫn với người khác.
8. Dù trả nợ với bất cứ hình thức nào, quý vị cũng phải có trách nhiệm với sự trả nợ của mình, do vậy, khi trả nợ quý vị phải giữ lại **BẢN SAO** của chi phiếu (Copy) hay cùi lương (pay stub) mà mình đã trả để tránh trở ngại sau này.

9. Khi có sự thay đổi địa chỉ, điện thoại nhà hay chỗ làm, quý vị phải thông báo ngay cho Luật sư của mình biết, đồng thời phải viết thư thông báo cho Trustee và thư kỹ Tòa Án, càng sớm càng tốt.
10. Quý vị phải đọc kỹ và lưu giữ thật kỹ những bản sao về hồ sơ khai phá sản của mình, những kế hoạch xin trả nợ được Tòa chấp nhận, và các giấy tờ khác để biết rõ những gì Tòa đã chấp thuận và bốn phận mình phải làm gì chiếu theo lện Tòa.
11. Khi khai phá sản, quý vị bắt buộc phải khai đầy đủ tất cả những tài sản, của cải của mình và người phối ngẫu hiện đang có và làm chủ, những lời khai này sẽ được ghi vào hồ sơ xin phá sản của quý vị, cho nên bắt buộc quý vị phải khai thật đúng, không được gian dối hay dấu diếm.
12. Quý vị phải làm việc chặt chẽ với Luật sư của quý vị bởi vì Luật sư là người sẽ bênh vực và thay mặt quý vị xin phép Tòa cho quý vị được phép khai phá sản và làm theo những thủ tục mà Tòa Án và Luật Pháp về Khai Phá Sản đòi hỏi. Nếu như sau khi nộp đơn xin khai phá sản, Trustee hay chủ nợ (thường là nhà băng) phản đối về sự giao ước trả nợ của quý vị thì Tòa sẽ cho một phiên xử để giải quyết sự phản đối đó. Còn nếu như không có ai nộp đơn phản đối hay khiếu nại hoặc sau khi Tòa đã giải quyết những sự phản đối nêu trên, thì Tòa sẽ chấp nhận sự giao ước trả nợ của quý vị và sẽ ra lệnh thi hành. Người thư ký Toà Án sẽ thực hiện án lệnh nhắc lại những gì Tòa đã phán. Cuối cùng, từ Án lệnh của Tòa Trustee sẽ bắt đầu thi hành nhiệm vụ của mình bằng cách bắt đầu trả tiền cho những chủ nợ. Trong thời gian chờ đợi Tòa giả quyết những sự phản đối từ Trustee hoặc chủ nợ, quý vị vẫn phải giữ trách nhiệm trả tiền theo Án lệnh đầu tiên mà Tòa đã phán.
13. Người khai phá sản phải đọc thật kỹ bản Báo Cáo của Trustee (Trustee's Reports) để có gì không hiểu hay thắc mắc thì hãy liên lạc trực tiếp với Luật sư hay Trustee để khiếu nại. Mỗi năm hai lần, thường thường vào tháng mười hay tháng ba, Trustee sẽ gửi bằng Báo Cáo cho quý vị trong đó nói rõ về tình hình nợ của quý vị—gồm có số lần trả tiền đã nhận từ quý vị, danh sách tên của những người chủ nợ, số tiền quý vị đang còn nợ của những người chủ nợ, và những số lần mà Trustee đã thay mặt cho quý vị trả tiền đến những người chủ nợ đó. Muốn biết thêm chi tiết xin đọc Appendix B của bản Báo Cáo của Trustee. Nếu Trustee không nhận được bất cứ sự khiếu nại nào từ quý vị hay Luật sư của quý vị, Trustee sẽ xem như bản báo cáo của mình là đúng và không cần sửa chữa.
14. Ngoài ra quý vị cũng phải đọc kỹ bản "Trustee's Motion to Claims" tức là tờ trình của Trustee xin Tòa cho phép được ghi thêm tên chủ nợ. Sau ngày qui định của Tòa Án, Trustee sẽ gửi đến quý vị một danh sách của tất cả những chủ nợ và những món nợ mà họ đã báo với Tòa. Quý vị và Luật sư của quý vị phải khiếu nại với Tòa

trong vòng 30 ngày từ ngày của bản báo cáo nếu như quý vị không đồng ý về số tiền hoặc tên của những người chủ nợ đã khai.

15. Trên đây chỉ là những giải thích tổng quát về việc khai phá sản dưới Chapter 13, cho nên không có nghĩa là quý vị không cần sự chỉ dẫn của Luật sư nữa mà trái lại quý vị phải cần Luật sư hướng dẫn đồng thời tìm hiểu thêm qua Trustee's Booklet, có tựa đề là "What's Going To Happen Now That I Filed Chapter 13 Bankruptcy," tạm dịch "Chuyện Gì Sẽ Xảy Ra Sau Khi Tôi Khai Phá Sản Dưới Chapter 13."

NHỮNG ĐIỀU KHÔNG ĐƯỢC LÀM.

1. Người ủy thác, Trustee, không có quyền cho phép quý vị hoãn nợ hàng tháng như án lệnh Tòa đã chấp nhận. Do vậy, đừng bao giờ yêu cầu Trustee làm việc đó. Trustee sẽ xin án lệnh của Tòa cho phép được lấy tiền trực tiếp từ tiền lương của quý vị nếu quý vị không gửi trả tiền đúng thời hạn.
2. Không được gửi tiền thẳng tới chủ nợ nếu không có lệnh của Tòa.
3. Đừng bao giờ nhờ Trustee trả nợ trong khi việc khai phá sản bởi Chapter 13 đang tiến hành và chưa có lệnh của Tòa.
4. Không được mua sắm bằng bất cứ thẻ tín dụng nào hoặc mua trả góp trong thời gian đang khai phá sản. Quý vị phải tham khảo với Luật sư của mình và được lệnh Tòa trước khi quyết định mua sắm bất cứ món hàng gì.
5. Không được bán hay sang nhượng tài sản nào như nhà cửa, xe... trong thời gian đang khai phá sản. Quý vị phải tham khảo với Luật sư của mình và được lệnh Tòa trước khi quyết định bán hay sang nhượng bất cứ món đồ vật gì.
6. Không được liên lạc với Trustee để xin nhận các loại giấy chủ quyền. Quý vị phải liên lạc với những người chủ nợ vì chính họ mới là người giữ những giấy tờ đó.

Ngày: _____ Người Khai (Debtor) _____

Số Hồ Sơ: _____ Người Khai 2 (Co-Debtor) _____ u _____